



Stage professionale ESTATE 2021 per CPC e SCC

Sommario

1. Che cos'è il progetto ESTATE (Stage professionale estivo in Europa)?	2
2. Quali sono le condizioni di partecipazione?	2
3. Perché è richiesta una forte motivazione?	2
4. Quali sono i vantaggi dello stage ESTATE?	2
5. In quali città si può svolgere il soggiorno e chi lo organizza?	3
6. Quali sono i compiti dell'intermediario?.....	3
7. Quali sono i compiti di LSE?	3
8. Posso cambiare azienda/alloggio se non mi trovo bene?	3
9. Perdo la borsa di studio in caso di interruzione del soggiorno?.....	3
10. Quali sono le date del soggiorno?	4
11. Quali sono i costi e le possibilità di finanziamento per Vienna (Austria)?	4
12. Quali sono i costi e le possibilità di finanziamento per Cork (Irlanda)?.....	5
13. Come iscriversi?	5
14. Quali documenti sono richiesti?	6
15. Alcune testimonianze	7

1. Che cos'è il progetto ESTATE (Stage professionale estivo in Europa)?

Gli studenti delle scuole CPC e SCC hanno la possibilità di effettuare un soggiorno in Austria o Irlanda della durata di 6 settimane, strutturato in una settimana di corso di lingua seguito da 5 settimane di stage professionale.

Lo stage si svolge in uffici di un'azienda privata o pubblica. Le attività sono di tipo amministrativo, accoglienza clienti o commerciale. Chi sceglie un'azienda di tipo sociale, parteciperà anche in maniera importante alle attività legate alla cura e assistenza degli utenti.

Il soggiorno è organizzato da un intermediario all'estero, partner di LSE, che trova lo stage su misura, organizza l'alloggio e offre assistenza sul posto.

Il progetto ESTATE (finanziato dalla Confederazione Svizzera) copre le spese organizzative, di corso e alloggio.

2. Quali sono le condizioni di partecipazione?

Lingue e stage all'estero seleziona i partecipanti secondo i criteri seguenti:

- studente a tempo pieno delle scuole CPC o della SCC;
- età minima 17 anni;
- nazionalità Svizzera o UE (per altre nazionalità, le pratiche per l'ottenimento del visto d'ingresso in Austria e Irlanda sono molto lunghe);
- livello di lingua del paese di destinazione: B1;
- buona applicazione nello studio (media scolastica) e nelle attività extrascolastiche;
- forte motivazione per uno stage all'estero;
- spirito d'iniziativa.

3. Perché è richiesta una forte motivazione?

Partecipare ad uno stage professionale all'estero è diverso dal frequentare un corso di lingua all'estero. Una scuola di lingua all'estero ha il compito di insegnare la lingua straniera al giovane. L'azienda ospitante cerca di far partecipare il giovane alle attività amministrative quotidiane con i colleghi di lavoro, tenendo in considerazione il livello di lingua, le capacità del giovane e il tempo a disposizione (5 settimane).

Lo spirito di adattamento e la curiosità del giovane sono gli elementi chiave per affrontare e superare situazioni impreviste all'apparenza problematiche.

4. Quali sono i vantaggi dello stage ESTATE?

A corto termine, lo stage professionale ESTATE permette agli studenti di iniziare l'anno scolastico avendo migliorato le conoscenze linguistiche e acquisito un'importante esperienza professionale, linguistica e culturale.

A lungo termine gli studenti possono potenziare il proprio curriculum grazie a maggiori competenze professionali, personali (flessibilità, capacità di adattamento, autonomia e spirito d'iniziativa) e interculturali (capacità di comunicare, adattarsi e integrarsi in una realtà socio-culturale diversa).

5. In quali città si può svolgere il soggiorno e chi lo organizza?

Il soggiorno viene organizzato tramite un intermediario partner di LSE, specializzato in stage professionali per giovani europei nelle seguenti destinazioni:

- Austria, Wien (scuola di lingua ActiLingua), posti disponibili 5
- Irlanda, Cork (intermediario European Career Evolution), posti disponibili: 2-3

6. Quali sono i compiti dell'intermediario?

- ✓ trovare l'azienda di stage seguendo le indicazioni della scuola e di LSE;
- ✓ organizzare il corso di lingua di una settimana;
- ✓ organizzare l'alloggio e accogliere il partecipante all'arrivo;
- ✓ dare tutte le informazioni necessarie al soggiorno, prima dell'arrivo e all'inizio del soggiorno;
- ✓ fornire a LSE i documenti dall'azienda di stage;
- ✓ assistere il partecipante durante il soggiorno.

7. Quali sono i compiti di LSE?

- ✓ informare gli interessati e selezionare i partecipanti;
- ✓ negoziare con l'intermediario il soggiorno su misura per il partecipante;
- ✓ pagare la fattura dell'intermediario con le borse di studio riservate ai partecipanti;
- ✓ preparare i partecipanti alle sfide del soggiorno all'estero;
- ✓ verificare tutti gli aspetti del soggiorno;
- ✓ preparare i documenti necessari al versamento della borsa ESTATE;
- ✓ assistere il partecipante, in collaborazione con l'intermediario, durante il soggiorno.

8. Posso cambiare azienda/alloggio se non mi trovo bene?

In caso di disagio è importante prendere contatto al più presto con l'intermediario e LSE, esponendo i fatti e i propri dubbi.

L'intermediario valuterà il problema e cercherà di risolverlo, coinvolgendo il partecipante e l'azienda o rispettivamente l'alloggio.

Nel caso che il disagio non si risolvesse, l'intermediario cercherà una nuova azienda o alloggio, in accordo con LSE e il partecipante.

Si deve tenere conto che tale cambiamento non sarà immediato o garantito.

9. Perdo la borsa di studio in caso di interruzione del soggiorno?

Nel caso di rientro anticipato in Svizzera per qualunque motivo (infortunio, malattia, nostalgia, ecc), la borsa di studio viene ricalcolata fino all'ultimo giorno di lavoro, se viene rispettata la durata minima di soggiorno. Le spese anticipate dal partecipante e non rimborsate, potrebbero essere coperte dall'assicurazione di viaggio (attenzione: dipende dalla causa dell'interruzione del soggiorno).

Per interruzioni dovute al COVID 19, consigliamo di consultare il nostro documento informativo separato.

10. Quali sono le date del soggiorno?

Durata in settimane:	6 settimane
Data di arrivo a Cork (sabato):	19.06.2021
Data di arrivo a Vienna (domenica):	20.06.2021
Corso di lingua I settimana:	dal 21.06.2021 al 25.06.2021
Stage professionale 5 settimane:	dal 28.06.2021 al 30.07.2021
Data di partenza (sabato):	31.07.2021

11. Quali sono i costi e le possibilità di finanziamento per Vienna (Austria)?

Organizzazione stage e assistenza sul posto:	424 €
Corso di lingua, di 20 lezioni + 5 lezioni culturali:	273 €
Alloggio in residenza, camera doppia (cucina e bagno in comune) ¹ :	1190 €
Trasporti pubblici locali	103 €
Trasporto da e per aeroporto	84 €
Totale fatturato dall'intermediario	2074 € (ca CHF 2'260, cambio 1.09)

La borsa ESTATE è di CHF 2'788.-. La borsa viene calcolata secondo le date di soggiorno indicate.

La borsa ESTATE copre parzialmente le spese totali (organizzazione dell'intermediario, soggiorno, viaggio da e per la Svizzera, trasporti pubblici locali e assicurazioni personali).

Una parte delle spese è a carico del partecipante.

LSE paga la fattura dell'intermediario con una parte della borsa ESTATE.

Il partecipante paga le spese di viaggio, di vitto e le assicurazioni personali per l'estero (malattia, infortunio, RC privata e assicurazione di viaggio).

Dopo il rientro in Svizzera, il partecipante invia a LSE la documentazione richiesta (certificati, formulari di valutazione). LSE versa al partecipante il saldo della borsa di studio.

¹ Residenza ActiLingua: situata a 15 minuti con i mezzi pubblici dalla scuola. Gli appartamenti con camera doppia condividono cucina e bagno. Le lenzuola sono fornite, mentre gli asciugamani no. Gli appartamenti sono equipaggiati con telefono, radio, TV, WiFi gratis e cucina attrezzata. Le pulizie sono fatte due volte la settimana. Il deposito di 100 euro è da pagare all'arrivo. Sono a disposizione macchine da lavare e asciugatrici per un costo aggiuntivo.

12. Quali sono i costi e le possibilità di finanziamento per Cork (Irlanda)?

Organizzazione stage e assistenza sul posto:	325 €
Corso di lingua, di 20 lezioni:	350 €
Alloggio in famiglia/appartamento/studentato (cucina a disposizione) ² :	1260 €
Trasporto da e per aeroporto:	175 €
Totale fatturato da intermediario:	2'110 € (ca CHF 2'300 cambio 1.09)

La borsa ESTATE è di CHF 3'073 per 6 settimane. La borsa viene calcolata secondo le date di soggiorno indicate.

La borsa ESTATE copre parzialmente le spese totali (organizzazione dell'intermediario, soggiorno, viaggio da e per la Svizzera, trasporti pubblici locali e assicurazioni personali).

Una parte delle spese è a carico del partecipante.

LSE paga la fattura dell'intermediario con una parte della borsa ESTATE.

Il partecipante paga le spese di viaggio, di vitto, di trasporti pubblici locali e le assicurazioni personali per l'estero (malattia, infortunio, RC privata e assicurazione di viaggio).

Dopo il rientro in Svizzera, il partecipante invia a LSE la documentazione richiesta (certificati, formulari di valutazione). LSE versa al partecipante il saldo della borsa di studio.

Nota sui trasporti pubblici: i trasporti pubblici a Cork sono cari. Se l'alloggio è a Bandon e l'azienda a Cork o viceversa, l'abbonamento costa 50 € a settimana. L'intermediario ECE cerca di organizzare un alloggio non troppo lontano dall'azienda.

➤ NB:

- i costi nel presente foglio informativo sono indicativi. Fanno stato i costi effettivi fatturati dall'intermediario e il tasso di cambio in vigore il giorno del pagamento della fattura;
- LSE non organizza il viaggio.

13. Come iscriversi?

La direzione del CPC o della SCC consegna agli studenti interessati la documentazione d'iscrizione.

Gli studenti sono invitati ad iscriversi al progetto entro il **28.1.2021**, inviando per e-mail e per posta la documentazione richiesta (vedi sotto).

In gennaio, considerando i risultati scolastici del primo semestre, LSE e la Direzione CPC/SCC selezionano i partecipanti al progetto.

In febbraio 2021 LSE sosterrà dei colloqui di selezione.

² Durante la prima settimana si alloggia presso una famiglia ospitante a Bandon, con cucina a disposizione. ECE decide l'alloggio durante lo stage in base all'azienda che sarà confermata. L'alloggio (con cucina a disposizione) potrebbe essere presso una famiglia, una residenza o un appartamento per studenti. Nel caso di alloggio in residenza/appartamento per studenti, a carico del partecipante ci sarà da pagare 100 € di deposito di garanzia per danni. Il gruppo di studenti ticinesi è ripartito in diversi alloggi.

I partecipanti selezionati ricevono una proposta di destinazione e danno conferma di accettazione a LSE entro una settimana.

In seguito, i dossier dei partecipanti sono inviati all'intermediario all'estero.

I candidati possono organizzare il viaggio quando l'intermediario dà il via libera e/o i nomi delle ditte di stage.

14. Quali documenti sono richiesti?

a) Documenti da inviare tramite e-mail (decs-dfp.lingue.stage@ti.ch, oggetto: Progetto ESTATE) entro il **28.1.2021**:

redatti nella lingua del paese di destinazione

- CV nella lingua del paese desiderato, con foto (modello Europass allegato);
- lettera di presentazione nella lingua del paese di destinazione scelto (scritta in modo autonomo) contenente le informazioni seguenti:
 - o tipo di scuola frequentata, materie insegnate e punti forti personali scolastici;
 - o aspettative dello stage all'estero, settore desiderato;
 - o presentazione personale, interessi, attività nel tempo libero;
- risultato del test di lingua tedesco o inglese (**fare livello I**) dal sito www.testpodium.com;
- copia del passaporto o carta d'identità e se stranieri, copia del permesso di soggiorno;
- copia della tessera europea assicurazione malattia;
- coordinate del **proprio** conto bancario / postale svizzero (nome della banca / indirizzo della banca / numero IBAN).

b) Documenti da inviare tramite posta (Lingue e stage all'estero, progetto ESTATE , CP 70, 6952 Canobbio) entro il **28.1.2021**:

- formulario d'iscrizione al progetto ESTATE;
- per minorenni, destinazione Cork, formulario ECE compilato e firmato dai genitori;
- condizioni generali stage professionali dei programmi di scambio³, firmato (ML 3-31);
- dichiarazione di buona salute², compilato e firmato (ML 3-32);
- dichiarazione di buona condotta², compilato e firmato (ML 3-33);
- formulario di motivazione ESTATE (rispondere in modo autonomo).

c) Documenti da consegnare dopo la selezione delle candidature:

- **per destinazione Cork:** estratto del casellario giudiziale federale (chiedere l'estratto elettronico in formato PDF con firma digitale);
- **per destinazione Cork:** copia del certificato di nascita o libretto di famiglia;
- **per destinazione Cork:** copia del libretto delle vaccinazioni;
- copia assicurazione responsabilità civile privata per danni a terzi (della famiglia se il candidato vive ancora con i genitori);
- copia dell'assicurazione di viaggio (per esempio: ETI Europa, Zurigo Relax, ecc.).

³ Il documento – da compilare – si trova alla pagina www.ti.ch/lingue-stage > stage all'estero > informazioni e documenti

L'assicurazione di viaggio deve coprire le spese di viaggio e di soggiorno in caso di annullamento del viaggio ed in caso di interruzione del soggiorno.

È consigliabile che copra anche le spese supplementari in caso di malattia o infortunio all'estero.

L'assicurazione della famiglia va bene se il candidato vive ancora con i genitori;

- una foto passaporto.

15. Alcune testimonianze

Consigliaresti di svolgere lo stage ESTATE ?

“Ho svolto lo stage presso la segreteria scolastica di una scuola internazionale di lingua tedesca. Credo sia stata un'esperienza molto arricchente e la consiglio assolutamente. Permette di mettere in pratica alcune nozioni scolastiche e obbliga ad apprendere la gestione del quotidiano.” (Mara – SCC Bellinzona – Germania)

“Ho svolto il mio stage nel settore alberghiero e mi occupavo del reparto Housekeeping, Service, Reception e Manutenzione. Ho imparato molti nuovi lavori, come ad esempio gestire le prenotazioni di un Hotel oppure il lavoro riguardo la ristorazione. Penso senza dubbio sia stata un'esperienza arricchente perché ti trovi ad affrontare la vita di tutti i giorni in un paese diverso autonomamente e questo sicuramente mi tornerà utile in futuro.” (Aline – SCC Bellinzona – Germania)

*“Mi sono occupato di logistica ed amministrazione, dovevo gestire gli ordini dei clienti e preparare la merce per la spedizione. Ho trovato molto positivo che ho fatto molti lavori pratici e poca teoria. L'aspetto negativo è stato che ho lavorato poco in ambito amministrativo come mi sarei aspettato
Ho saputo comportarmi e apprendere una lingua lavorando e vivendo in un contesto con il quale non ero familiare. Consiglio un'esperienza del genere, perché trovo che sia una grandissima opportunità per migliorare le proprie competenze linguistiche e lavorative vivendo in un contesto molto diverso da quello al quale si è abituati.” (Diego – SCC Bellinzona – Germania)*

“Lo stage l'ho svolto nel settore della vendita, come impiegata di commercio al dettaglio, mi sono occupata di compiti di back-office (riordino documenti) contatto con i clienti (vendita diretta, consulenza telefonica) redigere fatture, apertura mattutina del negozio, gestione del magazzino (giornali e prodotti di tabaccheria) Mi aspettavo di svolgere più compiti di contabilità, ciononostante il contatto con i clienti mi ha permesso di utilizzare maggiormente la lingua tedesca per comunicare. È stata un'esperienza arricchente dal punto di vista sia culturale che linguistico in quanto ho avuto modo di conoscere nuove persone e nuovi stili di vita. Oltre a ciò al termine di questo progetto mi ritengo maggiormente indipendente, autonoma e consapevole delle mie capacità. Lo consiglio vivamente, in quanto si entra in contatto con metodi diversi di svolgere lo stesso lavoro (ad esempio il modello di lettera commerciale tedesco è diverso da quello svizzero) in previsione di studi/lavoro all'estero si acquisisce il vocabolario professionale necessario.” (Francesca – SCC Bellinzona – Germania)

“Lavoravo nel reparto della logistica, della vendita e della consulenza al cliente. La mia relazione con i colleghi era molto buona, erano sempre pronti ad aiutarmi in caso di bisogno. Consiglierei assolutamente di effettuare uno stage professionale all'estero perché si impara tanto. Conosci un paese diverso dal tuo imparando la lingua direttamente sul posto. Penso sia stata un'esperienza arricchente perché ho imparato tanto, anche a livello personale, mettendomi alla prova nella maggior parte dei casi.” **(Simone - CPC Lugano - stage in nazione anglofona)**

“Il settore d'attività dell'azienda in cui ho svolto lo stage era la vendita d'abbigliamento. Lavoravo in negozio e in magazzino, mi occupavo di accogliere i clienti, vestire i manichini, distribuire volantini, decorare il negozio, controllare la merce in magazzino e molto altro. Consiglio assolutamente di fare un'esperienza del genere perché è utile per la lingua, per l'esperienza professionale, per la crescita personale e quindi anche per un'apertura mentale.” **(Francesco - CPC Chiasso - stage in nazione anglofona)**

“Durante il mio stage mi sono occupata di registrare documenti ed informazioni sui clienti, accompagnare in gita gruppi con persone disabili, occuparmi della posta e seguire club serali di giovani disabili. Ho migliorato il mio inglese ed ho imparato a muovermi in una nuova città, inoltre ho conosciuto un sacco di persone da tutto il mondo. Consiglierei a tutti di fare quest'esperienza, fa riflettere su molto aspetti. Si vive in modo indipendente e si conoscono tantissime persone, sia del posto che da tutto il mondo.” **(Morgana - SCC Bellinzona - stage in nazione anglofona)**

“Lo stage l'ho svolto nell'ufficio amministrativo. I compiti a me affidati erano fare scansioni, aggiungere codici nelle cartelle digitali dei pazienti, inviare promemoria o SMS ai pazienti. Ho potuto praticare l'inglese grazie alla presenza di altri studenti stranieri, ho inoltre imparato a mantenere la calma ed essere disciplinata. È stata un'esperienza arricchente soprattutto a livello personale in quanto vivendo in modo abbastanza indipendente e ci si responsabilizza molto e si acquisiscono anche molte competenze linguistiche. Lo consiglierei vivamente a chiunque. È un'esperienza che permette di rapportarsi con qualcosa di diverso e permette di rivalutare la propria quotidianità.” **(Jula - SCC Bellinzona - stage in nazione anglofona)**